

Recording the conversation of the Soviet governmental delegation with the Chinese delegation on questions of bilateral relations

August 27, 1952

Secret

Attended by:

from the Soviet side, comrades. Molotov, Bulganin, Mikoyan, Vyshinsky, Kумыkin, Fedorenko;

From the Chinese side, com. Zhou Enlai, Chen Yun, Li Fuchun, Zhang Wentian, Su Yu, Shi Zhe.

1. About the naval base Port Arthur, Molotov says that the Soviet side has prepared a project for the further use of the Port Arthur naval base, which is similar to the project of the Chinese delegation, but somewhat shorter and simpler. (The draft is attached).

Zhou Enlai, having familiarized himself with the translation of the draft, notes that, on the whole, the draft of the Soviet side is similar to the draft of the Chinese delegation. However, there is a difference: in the draft of the Chinese delegation, in particular, it is indicated that the period for the withdrawal of Soviet troops from the jointly used naval base of Port Arthur is extended until the time when foreign troops are withdrawn from Japan.

This position is not contained in the draft of the Soviet side.

Molotov explains the fundamental provisions that lie in the basis of the project of the Soviet side, and explains the reasons why the moment indicated by Zhou Enlai is omitted in this draft.

Zhou Enlai agrees with the explanation and, in the manner of posing the question, it is advised whether the wording "until the time when peace treaties between the People's Republic of China and Japan and the Soviet Union and Japan are not concluded" is better stated in the edition "until such time as the peace treaty of the People's Republic of China and the Soviet Union with Japan is concluded." Emphasizes that such a presentation of this position contains a tactical advantage for the PRC and the USSR, since does not give Japan the opportunity to unravel the plans of the PRC and the USSR.

Molotov explains that the thought expressed by Zhou Enlai has already been available in the Soviet-Chinese Treaty of 1950, and adds that this issue will be further studied.

Zhou Enlai does not insist on his proposal, but expresses the wish that the point expressed by him be studied. He says that the draft of the Soviet side will be carefully studied by the Chinese delegation, after which it will be possible to exchange views.

Molotov agrees.

2. The Soviet-Chinese communique on the transfer of the Chinese Changchun railway to the government of the People's Republic of China. Molotov says that the Soviet side has prepared a draft Soviet-Chinese communique on the transfer of the Chinese Changchun Railway to the Government of the People's Republic of China. (The draft is attached).

Zhou Enlai, having familiarized himself with the translation of the communiqué, emphasizes that the publication of this communique together with the notes on the further use of the Port Arthur naval base will make a very impressive impression. Notes that the communiqué is a document of great political significance for both China and the USSR, and for the rest of the world and indicates that

although the road is transferred to the full ownership of the PRC, the secret protocol of February 14, 1950 on Soviet military transport remains in force. He says that there should be clarity on this issue.

Molotov agrees with Zhou Enlai's remark

3. About technical cooperation in the field of cultivation of Hevea in China. Molotov says that the Soviet side has prepared a project on technical cooperation in the cultivation of hevea in China. (The draft is attached.)

Zhou Enlai points out that this document should be carefully study, and makes a proposal to exchange views on this issue during the next meeting.

Molotov agrees.

Recorded by N. Fedorenko.